



Banca dati TARMED 1.09 – correzioni

Data:

8 maggio 2018

Dopo che il Consiglio federale ha adottato il 18 ottobre 2017 la modifica dell'ordinanza sulla definizione e l'adeguamento delle strutture tariffali nell'assicurazione malattie con effetto dal 1 gennaio 2018, l'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) ha ricevuto diverse segnalazioni su inesattezze o errori nella banca dati TARMED 1.09. Questi sono stati raccolti ed ora le dovute modifiche sono pubblicate nella banca dati e, se necessario, nel browser tariffe (pubblicato su: <https://www.bag.admin.ch/bag/it/home/themen/versicherungen/krankenversicherung/krankenversicherung-leistungen-tarife/Aerztliche-Leistungen-in-der-Krankenversicherung/Tarifsystem-Tarmed.html>) o nel relativo file PDF (pubblicato su: <https://www.admin.ch/gov/it/pagina-iniziale/diritto-federale/Testi-integrali.html>).

Le modifiche, concernenti la lingua italiana, che sono state apportate sono elencate qui di seguito. Le modifiche che sono state apportate nelle versioni in tedesco ed in francese sono visibili nelle pagine corrispondenti.

Inesattezze	Correzioni
Tabella VERSION Versione 1.08.01_BR: fine validità non specificata	La data nella colonna GUELTIG_BIS è stata modificata. Nuova data: 31.12.2017 La data nella colonna MUT_DAT è stata modificata. Nuova data: 01.03.2017
Tabella LEISTUNG_DIGNQUALI Record LNR = 00.0139 sbagliato	Questo record è stato eliminato.
Tabella LEISTUNG La data di mutazione e la data di validità delle posizioni 22.0035 e 22.0045 sono sbagliate.	La data nella colonna GUELTIG_VON è stata modificata. Nuova data: 01.01.2018 La data nella colonna MUT_DAT è stata modificata. Nuova data: 01.09.2017
Tabella LEISTUNG_ALTER La data di mutazione delle posizioni 00.0131-00.0138, 0.0141-00.0148, 00.0161-00.0168 è sbagliata.	La data nella colonna MUT_DAT è stata modificata. Nuova data: 01.09.2017
Tabella CT_LEISTUNG_GRUPPEN Durata di validità sbagliata per il gruppo di prestazioni 03.	Le righe con il gruppo di prestazioni 03 (I, D, F) e il periodo di validità dal 01.10.2014 al 31.12.2017 sono state eliminate.

Questi adeguamenti non comportano cambiamenti né nel browser tariffe (CHM) né nel file PDF della struttura tariffale.

Inoltre sono stati corretti degli errori redazionali sia nella banca dati, sia nel browser tariffe (CHM) e nel file PDF della struttura tariffale:

Errori redazionali	Correzioni
<p>Tabella LEISTUNG_ALTER Intervallo di età sbagliato nelle posizioni 22.0035 e 22.0045</p>	<p>Banca dati Le età indicate nelle colonne VON_ALTER e BIS_ALTER sono state modificate. Nuove età: VON_ALTER = 6, BIS_ALTER = 75</p> <p>CHM/PDF La linea «età» è stata modificata. Nuovo: „nell’intervallo [6a - 75a]”</p>
<p>Tabella LEISTUNG_TEXT L’interpretazione medica (MED_INTERPRET) della posizione 00.0133 è sbagliata.</p>	<p>Banca dati/CHM/PDF L’interpretazione medica (MED_INTERPRET) della posizione 00.0133 è stata modificata.</p> <p>Nuovo: “Vale per le informazioni ai parenti o ad altre persone di riferimento del paziente (a voce o per telefono), in assenza del paziente, per i bambini sotto i sei anni e per le persone di più di 75 anni.” “Non vale per le informazioni ai parenti o ad altre persone di riferimento del paziente, in relazione con l’allestimento di certificati medici, rapporti, corrispondenza come da capitolo 00.06.”</p>
<p>Tabella LEISTUNG_TEXT Il titolo della posizione 00.0134 è sbagliato.</p>	<p>Banca dati/CHM/PDF Il titolo è stato modificato.</p> <p>Nuovo: “Colloqui con terapisti o addetti alla cura del paziente, in assenza del paziente, per i bambini sotto i sei anni e per le persone di più di 75 anni, ogni 1 min.”</p>
<p>Tabella LEISTUNG_TEXT Il titolo della posizione 00.1895 è sbagliato.</p>	<p>Banca dati/Excel/PDF Il titolo è stato modificato.</p> <p>Nuovo: “+ Consultazione telefonica di medicina complementare da parte del medico specialista per bambini sotto i 6 anni e persone di più di 75 anni, ogni 5 min. in più”</p>
<p>Tabella LEISTUNG_TEXT Il titolo della posizione 00.1896 è sbagliato.</p>	<p>Banca dati/CHM/PDF Il titolo è stato modificato.</p> <p>Nuovo: “+ Consultazione telefonica di medicina complementare da parte del medico specialista per persone di più di 6 anni e sotto i 75 anni più bisognose di cure, ogni 5 min. in più”</p>
<p>Tabella LEISTUNG_GRUPPEN Il gruppo di prestazioni GP-03 contiene, per errore, anche la posizione 00.0130.</p>	<p>Banca dati/CHM/PDF La posizione 00.0130 è stata cancellata nel GP-03.</p>